

SENAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1908-1909.

Projet de Loi portant modification des limites séparatives des communes d'Ixelles, Forest et Uccle.

(Voir les n°s 74 et 96, session de 1908-1909, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Sont incorporées :

a) Au territoire de la commune d'Ixelles, les parties de territoire de la commune de Forest teintées en rouge sur le plan A, annexé à la présente loi, ainsi que les parties du territoire de la commune d'Uccle teintées en vert sur le plan B et celles figurées en bleu sur le plan C annexés à la présente loi.

b) Au territoire de la commune de Forest, les parties du territoire de la commune d'Ixelles teintées en bleu sur le plan A.

c) Au territoire de la commune d'Uccle, les parties du territoire de la commune d'Ixelles teintées en jaune sur le plan B et celles teintées en rouge sur le plan C.

Les nouvelles limites résultant des incorporations susvisées figurent sur les trois plans A, B, C, ci-annexés, sous un liseré rouge.

ARTIKEL 1.

Worden ingelijfd :

a) Bij het grondgebied der gemeente Elsene, de gedeelten van het grondgebied der gemeente Vorst, roodgekleurd op plan A, aan deze wet toegevoegd, alsmede de gedeelten van het grondgebied der gemeente Ukkel, groengekleurd op plan B, en die welke in 't blauw staan op plan C, toegevoegd aan deze wet.

b) Bij het grondgebied der gemeente Vorst, de gedeelten van het grondgebied der gemeente Elsene, blauwgekleurd op plan A.

c) Bij het grondgebied der gemeente Ukkel, de gedeelten van het grondgebied der gemeente Elsene, geelgekleurd op plan B, en die welke in 't rood staan op plan C.

Denieuwe grensscheidingen, voortvloeiende uit voormelde inlijvingen, zijn op de drie hier bijgevoegde plans, A, B, C, aangewezen met eene rode streep.

ART. 2.

Toute partie de territoire qui, en vertu de la présente loi et suivant les indications des plans y annexés, passe d'une commune à une autre commune est réunie au canton judiciaire auquel appartient la commune qui se l'incorpore.

ART. 2.

Elk gedeelte van grondgebied dat, uit krachte van deze wet en volgens de aanwijzingen voorkomende op de daaraan toegevoegde plans, naar eene andere gemeente overgaat, wordt vereenigd met het rechterlijk kanton tot hetwelk behoort de gemeente waarbij dat gedeelte wordt ingelijfd.

Dispositions transitoires.

ART. 3.

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouvera saisi.

ART. 4.

Les notaires et les huissiers dont le ressort ou la compétence s'étendait au delà des limites cantonales telles qu'elles résultent de la présente loi pourront continuer, à titre personnel, à instrumenter dans leur ancienne juridiction.

Bruxelles, le 24 février 1909.

Overgangsbepalingen.

ART. 3.

De zaken, regelmatig aangelegd voordat deze wet in werking treedt, worden voortgezet voor den vrederechter bij wienszaanhangig zijn gemaakt.

ART. 4.

De notarissen en de deurwaarders wier gebied of bevoegdheid zich verder uitstrekte dan de kantonnale grenzen voortvloeide uit deze wet, mogen, bij persoonlijk voorrecht, blijven werken binnen hun vroeger gebied.

Brussel, den 24^e Februari 1909.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

COOREMAN.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

Les Secrétaires,

DELBASTÉE.

H. CARTON DE WIART.

De Secretarissen,